

NORVEGIJOS KARALYSTĖS  
IR EUROPOS SĄJUNGOS  
SUSITARIMAS  
DĖL 2009– 2014 M.  
NORVEGIJOS FINANSINIO MECHANIZMO

## 1 STRAIPSNIS

Norvegijos Karalystė įsipareigoja penkerius metus finansiniais įnašais per atskirą Norvegijos finansinį mechanizmą padėti mažinti socialinius ir ekonominius skirtumus Europos ekonominėje erdvėje ir stiprinti ryšius su valstybėmis naudos gavėjomis 3 straipsnyje išvardytose prioritetinėse srityse.

## 2 STRAIPSNIS

1 straipsnyje numatyto finansinio įnašo bendra suma yra 800 mln. EUR; ji išmokama metinėmis 160 mln. EUR dalimis nuo 2009 m. gegužės 1 d. iki 2014 m. balandžio 30 d. imtinai.

## 3 STRAIPSNIS

Finansiniai įnašai skiriami šioms prioritetinėms sritims:

- a) anglies dioksido surinkimas ir saugojimas;
- b) ekologinės pramonės inovacijos;
- c) moksliniai tyrimai ir stipendijos;

- d) žmogaus ir socialinė raida;
- e) teisingumas ir vidaus reikalai;
- f) tinkamų darbo vietų kūrimas ir trišalis dialogas.

Orientacinis tikslas – a prioritetinei sričiai skirti bent 20 proc. Bus atsižvelgiama į skirtingas valstybių naudos gavėjų reikmes ir dydį.

Skirstant lėšas kaip nurodyta 5 straipsnyje, 1 proc. kiekvienai valstybei naudos gavėjai skiriamų lėšų atidedamas į Tinkamų darbo vietų kūrimo ir trišalio dialogo fondą, kuriam vadovauja Norvegijos Karalystės paskirtas subjektas.

#### 4 STRAIPSNIS

Norvegijos Karalystės įnašas neviršija 85 proc. programos išlaidų. Tam tikrais atvejais jis gali būti iki 100 proc. programos išlaidų.

Laikomasi taikomų valstybės pagalbos taisyklių.

Europos Komisija peržiūri visas programas ir bet kokius esminius jų pakeitimus ir vertina, ar jie atitinka Europos Sąjungos tikslus.

Norvegijos Karalystė atsako tik už tai, kad programoms būtų skiriama lėšų pagal sutartą planą. Neprisiimama jokios atsakomybės trečiųjų šalių atžvilgiu.

## 5 STRAIPSNIS

Lėšos skiriamos šioms valstybėms naudos gavėjoms: Bulgarijai, Čekijai, Estijai, Kiprui, Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai, Rumunijai, Slovėnijai ir Slovakijai, ir paskirstomos taip:

Valstybė naudos gavėja	Lėšos (mln. EUR)
Bulgarija	48,00
Kipras	4,00
Čekija	70,40
Estija	25,60
Latvija	38,40
Lietuva	45,60
Vengrija	83,20
Malta	1,60
Lenkija	311,20
Rumunija	115,20
Slovėnija	14,40
Slovakija	42,40

## 6 STRAIPSNIS

2011 m. lapkričio mėn. ir 2013 m. lapkričio mėn. atliekama peržiūra, kad dar nepaskirstytos turimos lėšos būtų skiriamos bet kurioje valstybėje naudos gavėjoje vykdomiems itin prioritetiniams projektams.

## 7 STRAIPSNIS

1 straipsnyje numatyti finansiniai įnašai atidžiai koordinuojami su ELPA valstybių įnašu pagal EEE finansinį mechanizmą.

Norvegijos Karalystė visų pirma užtikrina, kad paraiškų teikimo tvarka ir įgyvendinimo ypatumai abiems ankstesnėje pastraipoje nurodytiems mechanizmomams būtų iš esmės vienodi.

Prireikus atsižvelgiama į bet kokius aktualius Europos Sąjungos sanglaudos politikos pokyčius.

## 8 STRAIPSNIS

Įgyvendinant Norvegijos finansinį mechanizmą laikomasi tokių nuostatų:

1. Visais įgyvendinimo etapais laikomasi didžiausio skaidrumo, atskaitomybės ir rentabilumo principų, taip pat gero valdymo, tvarios plėtros ir lyčių lygybės tikslų ir principų. Norvegijos finansinio mechanizmo tikslų siekiama glaudžiai bendradarbiaujant valstybėms naudos gavėjoms ir Norvegijos Karalystei.
2. Kad veikla būtų įgyvendinama veiksmingai ir tikslingai ir kad būtų atsižvelgiama į konkrečios šalies prioritetus, Norvegijos Karalystė su kiekviena valstybe naudos gavėja sudaro susitarimo memorandumą, kuriame išdėstoma daugiametė veiklos programa ir nurodomos valdymo ir kontrolės struktūros.
3. Sudariusios susitarimo memorandumą, valstybės naudos gavėjos siūlo programas. Norvegijos Karalystė vertina ir tvirtina jų siūlomas programas bei su valstybėmis naudos gavėjomis sudaro dotacijų susitarimus. Programos išsamumo lygis priklauso nuo skiriamų lėšų dydžio. Tam tikrais atvejais programas gali sudaryti keletas projektų, įskaitant jų atrankos, tvirtinimo ir kontrolės sąlygas, vadovaujantis 8 dalyje nurodytomis įgyvendinimo nuostatomis.

Už sutartų programų įgyvendinimą atsako valstybės naudos gavėjos. Valstybės naudos gavėjos nustato tinkamą valdymo ir kontrolės sistemą, kad užtikrintų aiškų įgyvendinimą ir valdymą. Valstybės naudos gavėjos ir Norvegijos Karalystė gali susitarti, kad ypatingomis aplinkybėmis programas įgyvendintų jų paskirtas subjektas.

4. Kad būtų užtikrintas kuo didesnis dalyvavimas, prireikus, rengiantis su finansiniais įnašais susijusiai veiklai, ją įgyvendinant, stebint ir vertinant užmezgama partnerystė. Partneriais, *inter alia*, gali būti vietos, regioninio ir nacionalinio lygmens subjektai, taip pat privačiojo sektoriaus, pilietinės visuomenės atstovai, socialiniai partneriai valstybėse naudos gavėjose ir Norvegijos Karalystėje.

5. Norvegijos finansinio mechanizmo valdymo kontrolės sistema užtikrina, kad būtų laikomasi patikimo finansų valdymo principo. Norvegijos Karalystė kontrolę atlikti gali laikydamosi vidaus reikalavimų. Valstybės naudos gavėjos šiuo tikslu teikia visą būtina paramą, informaciją ir dokumentus. Pažeidimų atveju Norvegijos Karalystė gali sustabdyti finansavimą ir pareikalauti gražinti skirtas lėšas.

6. Projektai, vykdomi valstybėse naudos gavėjose pagal daugiametę veiklos programą, gali būti įgyvendinami bendradarbiaujant valstybėse naudos gavėjose ir Norvegijos Karalystėje veikiantiems subjektams, laikantis viešųjų pirkimų taisyklių.

7. Norvegijos Karalystės patiriamos valdymo išlaidos dengiamos iš 2 straipsnyje nurodytos bendros sumos; jos bus patikslintos įgyvendinimo nuostatose, nurodytose 8 dalyje.

8. Norvegijos Karalystė arba jos įgaliotas subjektas atsako už bendrą Norvegijos finansinio mechanizmo valdymą. Norvegijos Karalystė, pasikonsultavusi su valstybėmis naudos gavėjomis, paskelbs papildomas Norvegijos finansinio mechanizmo įgyvendinimo nuostatas. Norvegijos Karalystė siekia šias nuostatas paskelbti iki susitarimo memorandumo pasirašymo.

## 9 STRAIPSNIS

Šį Susitarimą Šalys ratifikuoja arba patvirtina pagal savo nustatytą tvarką. Ratifikavimo arba patvirtinimo dokumentai deponuojami Europos Sąjungos Tarybos generaliniame sekretoriате.

Susitarimas įsigalioja pirmąją antro mėnesio nuo paskutinio ratifikavimo arba patvirtinimo dokumento deponavimo dieną.

Tol, kol bus baigtos 1 ir 2 dalyse nurodytos procedūros, šis Susitarimas laikinai taikomas nuo pirmosios pirmo mėnesio, einančio po paskutinio pranešimo deponavimo šiuo tikslu, dienos.